



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 7 повестки дня:	
Изучение проблем сырья и развития (окончание) Доклад Специального комитета шестой специальной сессии	1
Завершение работы шестой специальной сессии	10
Пункт 2 повестки дня:	
Минута молчания, посвященная молитве или размышлению	15
Закрытие сессии	15

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС
(Эквадор).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Изучение проблем сырья и развития
(окончание)

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ШЕСТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ (A/9556)

1. Г-н КАСАСА СИНЬЯТИ МУТАТИ (Заир) (*говорит по-французски*): Делегация Заира с большим вниманием и интересом заслушала ряд заявлений, сделанных выступавшими до нее делегатами, и полагает, что их можно разделить на три следующие категории.
2. Первая категория — это заявления тех, кто оставляет за собой исключительное право истолковывать происходящие в мире события только с точки зрения своих интересов и кто не видит в документах, принятых Ассамблеей, никаких положительных аспектов, так как в долгосрочной перспективе эти документы ставят под угрозу их гегемонию в мире и неизбежно должны привести к появлению в политической и экономической областях государств-партнеров, равных им по значению.
3. Ко второй категории относятся заявления тех, кто всячески хотел бы затормозить процесс создания новой экономической карты мира.
4. И, наконец, третья категория — это заявления тех, кто, осознав, что ни один человек не рожден для жизни под гнетом ему подобных, решил следовать ходу истории и вступить на путь экономического развития мира. Этим настоящим людям моя делегация хотела бы оказать всяческую поддержку, так как они являются той силой, которая должна возвысить человека.

5. Моя делегация хотела бы выразить признательность Председателю Специального комитета и представителям Группы 77-ми за выдержку, терпение и особенно за искренность, которые они проявили в ходе продолжительных встреч и консультаций.

6. Выступая в общих прениях 15 апреля 1974 года [2215-е заседание], комиссар по политическим делам и государственный комиссар иностранных дел и международного сотрудничества Заира гражданин Умба-ди-Лутете выразил надежду, что наша работа завершится принятием шести следующих решений.

7. Во-первых, касаясь вопроса о новом международном экономическом порядке, он сказал, что нынешняя сессия должна в срочном порядке приступить к коренной перестройке структуры международных экономических отношений. Эта новая структура должна основываться на равенстве и взаимном интересе партнеров с учетом существующих различий в уровнях развития промышленно развитых и развивающихся стран. В связи с этим он предложил в корне пересмотреть принципы деятельности международных экономических учреждений, и, касаясь Международного валютного фонда, например, он выразил мнение о том, что право голоса должно быть предоставлено всем странам на равной основе, а ресурсы этой организации должны быть направлены главным образом на расширение экономики развивающихся стран, а не на покрытие дефицита платежного баланса промышленно развитых стран. Это замечание в равной степени относится и к Всемирному банку.

8. Во-вторых, учитывая ухудшение условий торговли, он считал крайне необходимым, чтобы нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросам сырья смогла наконец прийти к установлению справедливого соотношения между ценами на сырьевые материалы, полуфабрикаты и готовые изделия, производимые развивающимися странами, с одной стороны, и ценами на оборудование и предметы потребления, которые эти страны импортируют из промышленно развитых стран, — с другой. По его мнению, речь идет, следовательно, о том, чтобы найти такой механизм индексации цен на сырьевые товары, который позволил бы поддерживать их на прибыльном уровне с учетом цен на готовые изделия, импортируемые развивающимися странами.

9. В-третьих, касаясь вопроса о стратегии стран — производителей сырья, он предложил, чтобы соли-

дарность стран — производителей сырья нашла свое конкретное и эффективное выражение в их объединении по видам сырья. Другими словами, он предложил создать ассоциации производителей, которые позволили бы значительно укрепить позиции вышеупомянутых групп на международных конференциях для более эффективной защиты их интересов.

10. В-четвертых, в целях осуществления эффективного контроля над движением цен на сырьевые товары он предложил создать специальный фонд для защиты этих цен, который должен был бы поддерживать цены на удовлетворительном уровне и в то же время стимулировал бы переработку сырья в продукты большей степени обработки.

11. В-пятых, он выразил надежду на то, что Хартия экономических прав и обязанностей государств, разрабатываемая в настоящее время Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД], будет гарантировать каждому государству полный суверенитет над его природными ресурсами и свободу выбирать социально-экономический строй, отвечающий его чаяниям.

12. И наконец, в-шестых, он высказал пожелание, чтобы международное сообщество не осталось безразличным к судьбе развивающихся стран, поставленных природой в самые неблагоприятные условия и лишенных всяких средств, для того чтобы противостоять двойной угрозе, вызванной, с одной стороны, ростом цен на сырье, а с другой — непрерывным ростом цен на готовые изделия.

13. В свете вышеуказанных принципов, о которых говорил глава моей делегации, две резолюции, принятые вчера на вечернем заседании, отражают консенсус специальной сессии Генеральной Ассамблеи, от которого, правда, кое-кто из нас хотел бы отмежеваться и который многим из нас представляется довольно слабым. Этот факт уменьшает энтузиазм моей делегации и наводит на размышления. Тем не менее моя делегация, действуя в духе сотрудничества, прилагала все усилия к тому, чтобы не конфронтация, а консенсус ознаменовал собой итог нашей работы. При этом моя делегация считала, что она оказывает искреннюю и полную поддержку всем тем, кто громко заявил о том, что два принятых документа составляют фундамент нового международного экономического порядка, направленного на перестройку в течение предстоящих десятилетий устаревшего, несправедливого международного экономического порядка, который зиждется веками на разграблении природных богатств и эксплуатации людских ресурсов наших континентов с помощью международной политики систематического обезличивания и притеснения наших народов.

14. Моя делегация считает обнадеживающим то обстоятельство, что некоторые делегации на этой сессии Генеральной Ассамблеи поддержали предложение принять и провозгласить принцип не-

обходимости перестройки экономических структур в мире таким образом, чтобы позволить нам, молодым государствам, ускорить экономическое строительство и в более или менее обозримом будущем достичь высокого уровня экономического развития. Наша поддержка двух документов, принятых нынешней специальной сессией, хотя и с множеством достойных сожаления оговорок, потребует, однако, на наш взгляд, подкрепления в виде реальной политической готовности претворить в жизнь решения, предусматривающие осуществление резолюции, касающейся Декларации об установлении нового международного экономического порядка [резолюция 3201 (S-VI)], и резолюции, содержащей Программу действий [резолюция 3202 (S-VI)], включая раздел X, озаглавленный «Специальная программа». Таким образом, ныне заложен юридический фундамент нового международного экономического порядка; хотим мы того или нет, теперь должны быть приняты меры по комплексному осуществлению Программы действий, особенно тех ее разделов, которые касаются создания ассоциаций производителей, национализации как выражения суверенитета каждого государства и установления связи между ценами на сырье, полуфабрикаты и готовые изделия, экспортируемые развивающимися странами, и ценами на импортируемые ими товары. Эти основные аспекты Программы действий уже нашли свое применение в ряде стран «третьего мира», и мы надеемся, что другие государства также примут соответствующие меры к тому, чтобы содействовать установлению и подлинному рождению истинно нового международного экономического порядка.

15. Таким образом, правительства представленных здесь государств смогут положительно откликнуться на призыв, с которым выступил с этой трибуны глава моей делегации, и, таким образом, каждое государство, каждое правительство должно ошутить ответственность за неукоснительное выполнение резолюций и рекомендаций, принятых в интересах всего международного сообщества.

16. Моя же страна продолжит движение по пути, который был намечен 24 ноября 1965 года и который наш любимый вождь президент Мобуту Сесе Секо подкрепил мерами по заиризации страны, сопровождавшимися выплатой справедливой компенсации бывшим владельцам национализированных предприятий. Эти меры, нашедшие свое отражение в законе от 30 ноября 1973 года, дополняют программу экономических и социальных мер, направленную на обеспечение для народа Заира полного суверенитета над своими природными ресурсами и полного эффективного контроля над своим производством. Отсюда становится ясно, что эти меры направлены главным образом на укрепление экономической независимости нашей страны и на ее превращение во все более равного партнера в международном сотрудничестве, которое, как выразил надежду президент Мобуту, должно расширяться, быть свободным от всяких проявлений господства и

развиваться в условиях уважения равноправия партнеров и ради их взаимной выгоды. Президент Заира г-н Мобуту убежден, что сбалансированное развитие международной торговли является жизненной необходимостью для процветания всех народов и для мира во всем мире.

17. Именно в таком свете видит моя делегация перспективу выполнения резолюций, которые мы приняли путем консенсуса и которые, я убежден, незамедлительно начнут полностью претворять в жизнь руководители Заира, поскольку эти резолюции направлены на оказание помощи развивающимся странам в деле быстрого достижения экономической зрелости.

18. В заключение, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации поблагодарить вас за ту эффективность, с которой вы руководили работой этой первой сессии, посвященной изучению проблем сырья и развития.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Заира за добрые слова в мой адрес.

20. Г-н РОССИДЕС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с успешным завершением этой исторической специальной сессии. Я говорю «исторической», потому что, помимо ее практического значения в решении чрезвычайных проблем, порожденных нынешним экономическим кризисом, и особенно проблем предоставления неотложной помощи наиболее пострадавшим и нуждающимся народам земного шара посредством принятия специальных мер, ее основной смысл и значение заключаются в проявленном всеми сторонами в ходе этой сессии глубоко осознании быстрорастущей взаимозависимости народов и стран мира, являющейся той самой осью, вокруг которой вращаются мировые события.

21. Текущая специальная сессия знаменует собой первый смелый шаг, сделанный Организацией Объединенных Наций со времени ее учреждения, по пути приспособления к реальностям нашего времени в нашем технически преобразившемся мире и насущным требованиям подлинного сотрудничества в духе взаимопонимания, равноправия и справедливости для решения глобальных проблем современности, приобретающих все более угрожающий характер.

22. Несмотря на разногласия, которые неизбежно возникали между развитыми и развивающимися странами в ходе текущей сессии в силу различного подхода к решению проблем, Декларация об установлении нового международного экономического порядка и Программа действий с внесенными в них после соответствующего обсуждения в Специальном комитете изменениями были приняты Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса и без возражений. Это, г-н Председатель, является свидетельством победы духа взаимных уступок, и мы хотели бы выразить вам признательность за мудрое руководство нашей

работой в ходе текущей сессии, а также поблагодарить Генерального секретаря за его краткий обзор основных проблем до начала и после окончания их обсуждения на текущей сессии.

23. Кроме того, я хотел бы сказать, что мы высоко оцениваем инициативу президента Алжира, призвавшего к проведению этой специальной сессии, и воздаем ему и его стране дань признательности за эту инициативу.

24. В дополнение я хотел бы сказать, что мы весьма признательны Председателю Группы 77-ми послу Ховеиде (Иран) за его неустанные усилия, направленные на достижение необходимого консенсуса.

25. По ряду вопросов были высказаны и занесены в протокол оговорки. Это было неизбежно. Однако мы уверены, что подобные оговорки и разногласия со временем будут сглажены в духе справедливости, взаимопонимания и того подлинного сотрудничества, которое отвечает нашим общим интересам в сегодняшнем мире.

26. В ходе специальной сессии был эффективно и здраво разрешен ряд взаимосвязанных проблем, касающихся сокращения мировых ресурсов сырья и их разумного и справедливого использования, растущей нехватки продовольствия и других взаимосвязанных аспектов, среди которых надлежащее внимание было уделено важности оказания конструктивной помощи развивающимся странам путем передачи им необходимых технологических методов и опыта и экономических средств для их развития. В этом отношении моя делегация испытывает особое удовлетворение по поводу того, что жизненно важная проблема окружающей среды и значение сохранения соответствующего экологического равновесия в развивающихся странах в ходе их промышленного развития не были оставлены без внимания или заботы. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что соответствующее положение Программы действий является следствием поправки, внесенной моей делегацией при поддержке делегаций Кении и Судана и направленной на пересмотр соответствующего текста посредством добавления экологического аспекта к экономическим и социальным условиям, которые будут предоставлены развивающимся странам для обеспечения надлежащих конкретных экономических, социальных и экологических условий на различных стадиях развития этих стран.

27. Моя делегация всегда считала, что проблема окружающей среды является весьма важной и приобретает все большее значение по мере дальнейшего развития в нашем индустриализованном или идущем по пути индустриализации мире. Мы надеемся, что, действуя в этом духе, мир будет продвигаться вперед по мудрому курсу к развитию развивающихся стран, являющемуся поистине главной темой этой великой сессии.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Кипра за его добрые слова.

29. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) *говорит по-английски*: Сейчас мы близки к завершению этой весьма важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и, что касается моей делегации, то мы полагаем, что пора, пожалуй, попытаться оценить, какого рубежа мы достигли и чего конкретно добились за последние четыре недели.

30. Упрощенно говоря, мы достигли консенсуса. Позвольте мне заявить, что я целиком согласен с г-ном Бутефлик, который сегодня утром [2230-е заседание] произнес весьма мудрые, на мой взгляд, слова перед Генеральной Ассамблей и, по существу, перед всем миром, сказав, что консенсус — это еще не единодушие. Пожалуй, то, чего мы добились, можно охарактеризовать скорее как коллективное молчаливое примирение с большинством положений двух документов, которые находятся перед нами. Мы избежали конфронтации, мы избежали голосования, и в меру этого мы едины. Однако было бы ошибочно предполагать, что избежать голосования — значит обязательно проявлять всеобщее согласие. Мое правительство имеет серьезные оговорки по ряду пунктов этих документов, и наше согласие с принятой процедурой, как я разъяснил вчера, на 21-м заседании Специального комитета, отнюдь не затрагивает этих мнений. Как вновь назначенный представитель нового правительства Великобритании, которое верно делу укрепления нашей Организации, — а также, позвольте мне сказать, как представитель, впервые выступающий с этой трибуны, — я хотел бы, с вашего разрешения, разъяснить позицию моего правительства.

31. Позвольте мне прежде всего, г-н Председатель, публично воздать вам дань признательности за мастерство и доброжелательство, которые вы проявили, руководя нашей работой. Позвольте мне также присоединиться к тем словам благодарности, которые были справедливо высказаны в адрес посла Ховейды, столь много потрудившегося для достижения этого результата.

32. С самого начала Соединенное Королевство приветствовало своевременную инициативу президента Алжира. Знакомый нам мир претерпел изменения, и мы вместе с другими разделяли стремление президента Бумедьена добиться, чтобы Организация Объединенных Наций придала нужные очертания и направленность этой новой эре экономической взаимозависимости. Поэтому до начала сессии мы предприняли несколько попыток начать развернутый диалог, который, по нашему мнению, был крайне необходим для обеспечения нашего успеха. При этом мы подчеркивали, что нужно выработать новый подход. Мы подчеркнули нашу коллективную ответственность за то, чтобы наши прения вели к партнерству и сотрудничеству и уводили от разногласий и раздоров, которые в столь значительной мере характеризовали прошлое. Мы согласны, что новый порядок, который следует установить, должен быть таким, чтобы

развивающиеся страны при нем не только укреплялись экономически, но и стали играть должную и принадлежащую им по праву роль в процессе принятия решений на международном уровне. Это означает перемены, но мы прибыли на данную сессию по меньшей мере с искренним и реалистичным стремлением смело встретиться с новыми реальностями, как мы их понимаем, и попытаться гарантировать наше общее будущее. Прения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи были серьезными, конструктивными и охватывали широкий круг вопросов. Ключевой темой текущей сессии стала тема взаимозависимости и сотрудничества. Победа казалась поистине близка. Тем не менее сейчас, в конце сессии, мы видим, что не добились полного успеха, несмотря на весьма значительную степень достигнутой договоренности.

33. Я не намерен пересматривать все, что здесь было сказано за три недели, и анализировать каждый оборот, который принимали наши прения. Я перейду прямо к тому, что, по моему мнению, является сутью проблемы. Я знаю, Генеральная Ассамблея ожидает, что я откровенно выскажусь по этим вопросам. Они имеют слишком большое значение для меня, чтобы поступить иначе.

34. Честно говоря, я считаю, что основная проблема, с которой нам приходится здесь сталкиваться — это разногласия по поводу концепции экономической взаимозависимости на практике. Эти разногласия проявились в том, что при разработке общей декларации принципов мы не испытывали особых затруднений, но, когда мы подошли к обсуждению деталей Программы действий, мы сразу же столкнулись с серьезными проблемами. Коротко говоря, я считаю, что разногласия заключаются в следующем. Некоторые рассматривают нашу будущую взаимозависимость в плане соотношения сил различных групп интересов: развитые страны против развивающихся стран, производители сырья против его потребителей и так далее. Другие на первый план выдвигают сотрудничество и партнерство, предусматривая не равновесие экономических сил, а скорее — используя выражение, появившееся в Экономическом и Социальном Совете в прошлом году, — коллективную экономическую безопасность. В результате таких разногласий мы стали перед необходимостью попытаться за три недели путем переговоров достичь договоренности в отношении документа, который порой был похож скорее на перечень всех возможных средств, которые когда-либо предлагались против всех экономических болезней. Поразительно, что в данных условиях мы все же добились тех успехов, каких мы достигли, но отнюдь не удивительно, что мы не смогли фактически довести дело до конца в отведенное нам время.

35. Позвольте мне сейчас перейти к трем основным аспектам нашей работы и прежде всего к Декларации принципов. Мы поддерживаем эту Декларацию, поскольку мы одобряем заложенный в ней широкий подход, и особенно выражен-

ную в ней верность новому международному экономическому порядку, основанному на сотрудничестве и взаимозависимости. Однако мы не рассматриваем эту Декларацию как документ, в какой-либо степени затрагивающий международные обязательства в отношении суверенитета государств над своими природными ресурсами, равно как и не признаем обязательство о компенсации, упомянутое в пункте 4 f, и, я полагаю, всем хорошо известно, что у нас есть серьезные сомнения относительно осуществимости установления индекса цен.

36. Мы считаем Программу действий менее удовлетворительным документом, и в отношении ее у нас имеется ряд серьезных оговорок, которые я хотел бы кратко изложить. Позвольте сказать, во-первых, что я с глубокой признательностью отмечаю уступки, сделанные в ходе переговоров и превратившие Программу действий в документ, который можно точнее охарактеризовать как декларацию целей возможных будущих действий. Правительство Соединенного Королевства, со своей стороны, будет и впредь стремиться к достижению тех многих общих целей, по которым уже достигнута договоренность на текущей сессии. Мы будем и впредь трудиться во имя решения тех вопросов, по которым неизбежно остались еще некоторые затруднения.

37. Пожалуй, следует подчеркнуть, что, хотя мы и не могли принять Программу действий в целом, это не означает, что мы не будем осуществлять те положения, которые мы сочли возможным принять в ходе имевшего место исчерпывающего обсуждения.

38. Говоря о конкретных оговорках, а точнее о пункте 1a раздела I, пункте 1b раздела VII и подпункте a раздела VIII Программы действий, мы, разумеется, признаем принцип постоянного суверенитета над природными ресурсами. Однако мы не можем принять эти подпункты в их нынешней формулировке, поскольку мы считаем, что суверенитет должен осуществляться только с надлежащим учетом международного права.

39. Что касается пункта 1c раздела I, то я боюсь, что по этому положению, а также по пункту 1a раздела VII мы не можем согласиться с тем, что поощрение создания фактически картелей производителей действительно будет отвечать истинным интересам развития мировой экономики. Мы по-прежнему убеждены, что хорошие экономические отношения должны основываться прежде всего на более широком сотрудничестве между производителями и потребителями.

40. Что касается пункта 1d раздела I, то, как известно делегациям, этот вопрос изучается в ЮНКТАД, и мы не хотели бы в документе такого рода предрешать результаты этого исследования.

41. Что касается пункта 1e раздела I, то нам трудно поверить, что активное содействие разработке нереалистичных соглашений по ценам действительно служит чьим-либо интересам.

42. Что касается пункта 3a (viii) и (ix) раздела I, то мы не можем сейчас вступать в соглашения такого рода. Более того, этот вопрос уже рассматривается в рамках других международных консультаций. Мы считаем, что включение этих пунктов предрешало бы исход ведущейся работы.

43. Что касается пункта 4a, b и d раздела I, то, как известно, мы не считаем возможным согласиться с кодексом поведения линейных конференций, равно как не можем принять предложения, предусматривающие субсидирование морских перевозок.

44. Наконец, что касается раздела IV, то Соединенное Королевство по своей действующей официальной программе помощи уже оказывает значительную помощь в области передачи технологии. Кроме того, мы не согласны с тем, чтобы коммерческая передача технологии осуществлялась на условиях, не совместимых с нормальной торговой практикой.

45. Наконец, я перехожу к Специальной программе, изложенной в разделе X, и в частности к чрезвычайным мерам. Эта специальная сессия была создана в период весьма реальных экономических трудностей как для развитых, так и для развивающихся стран. Но некоторые развивающиеся страны оказались в особенно трудном положении, и, по нашему мнению, с самого начала сессии Ассамблеи и до сих пор это было и остается самой серьезной проблемой из стоящих перед нами. Поэтому мы приветствуем шаги, которые предпринимаются в направлении обеспечения чрезвычайной помощи. Они являются конкретным выражением духа международного сотрудничества, который определяет подход моей делегации к нынешней сессии. Однако мы не можем безоговорочно принять на себя обязательства, вытекающие из всех рекомендаций, содержащихся в документе.

46. Мы предпочли бы, чтобы чрезвычайная помощь направлялась через официальные международные учреждения в области развития, которые уже имеют необходимый аппарат и необходимый персонал, но мы понимаем и признаем желание развивающихся стран установить новый канал под эгидой Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы присоединиться к замечаниям посла Федеративной Республики Германии относительно вклада Европейского экономического сообщества в чрезвычайную помощь для наиболее пострадавших стран [2229-е заседание]. Как он отметил, любой взнос будет обусловлен готовностью других стран участвовать в оказании такого рода помощи.

47. Я счел правильным откровенно высказать мнение моей делегации о проделанной работе. Текущая сессия не достигла полностью тех результатов, каких мы ожидали. Возможно, мы все пытались сделать больше, чем можно было достичь за три недели. Но, прежде чем закрыть

эту сессию, посмотрим, что же фактически было достигнуто.

48. Текущая сессия заставила всех нас пересмотреть свои экономические отношения. Она вскрыла несостоятельность многих прежних позиций. Я полагаю, что эта сессия Ассамблеи в предстоящие годы будет рассматриваться как поворотный пункт: Организация Объединенных Наций сейчас обязуется предпринять серьезную попытку создать новую международную экономическую структуру с помощью процедуры разумной дискуссии и упорядоченных перемен. Тем самым мы провозгласили программу многих международных мероприятий на следующее десятилетие. Отныне все будет по-другому.

49. Я считаю также, что в ходе этой сессии мы добились кое-чего еще. Сессия показала, что члены Организации Объединенных Наций больше, чем когда-либо ранее, нуждаются во взаимопонимании и помощи. Развитые ли мы страны или развивающиеся и в какой бы части земного шара мы ни находились, последние три недели показали, что, только действуя как партнеры и как равные, мы можем надеяться достичь реальных успехов.

50. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Прежде всего я считаю необходимым выразить признательность моей делегации вам, г-н Председатель, за беспристрастное и умелое руководство работой текущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, что позволило нам принять положительные решения на вчерашнем дневном заседании.

51. Моя делегация хотела бы выразить свою полную поддержку Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программе действий, которые были одобрены Ассамблеей вчера днем путем консенсуса.

52. Мы полагаем, что оба этих документа по своему существу и по форме, а также по методам их разработки и принятия отражают общее мнение этой Ассамблеи.

53. Мы все отдаем себе отчет в сложности процесса прений и переговоров, которые имели место. Всем нам известно, что в ходе этих переговоров развивающиеся страны сделали многочисленные уступки: некоторые из этих уступок шли значительно дальше усилий других членов Ассамблеи в деле сотрудничества в поисках совместных решений.

54. Отрицать, что таким усилиям всегда предшествовало стремление достичь консенсуса и что фактически результатом этой сессии был консенсус, значило бы обойти молчанием долгие часы прений, проходивших последние дни в стенах Организации Объединенных Наций, это значило бы обойти молчанием усилия, предпринятые подавляющим большинством делегаций государств — членов Организации.

55. В этой связи мы также считаем необходимым воздать должное постоянному представите-

лю Ирана при Организации Объединенных Наций г-ну Ховеиде за терпение, мудрость и твердость, проявленные им в ходе переговоров, о которых я говорил выше.

56. Моя делегация полагает, что документы, принятые Генеральной Ассамблеей, составляют важную основу для дальнейшего развития процесса установления более справедливого международного экономического порядка, который отвечал бы общим интересам человечества и прежде всего правам народов «третьего мира».

57. Я хотел бы подчеркнуть некоторые аспекты этих двух документов — аспекты, которым моя делегация придает наибольшее значение.

58. Прежде всего, Декларация и Программа действий имеют целью преобразовать международные структуры так, чтобы установить новый порядок, основанный на равенстве всех государств, как это совершенно ясно указано в решениях, касающихся подтверждения и усиления принципа постоянного суверенитета над природными ресурсами и всеми видами экономической деятельности государств, включая неотъемлемое право на национализацию. По мнению моей делегации, осуществление этого права входит исключительно лишь во внутреннюю юрисдикцию государства, которое проводит национализацию; поэтому решать вопрос о процедуре выплаты компенсации и, если она выплачивается, определять ее форму и размеры может с помощью соответствующих механизмов только это государство.

59. В этой связи вызывает некоторое удивление тот факт, что в наше время, в 1974 году, в выступлениях некоторых представителей все еще, по-видимому, проскальзывает сожаление об эпохе, которую можно было бы считать законченной с созданием Организации и последовавшими за этим событиями. Очевидно, кое-кто рассматривает вопрос о национализации так, как будто мы все еще живем в эпоху Берлинского конгресса и раздела Африки между колониальными державами; они, с высоты Олимпа, совершенно игнорируют коренные изменения, происшедшие в международном праве, кульминацией которых были создание нашей Организации, принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 1514 (XV) и признание новых независимых государств Азии, Африки и Латинской Америки.

60. Что касается так называемой компенсации, то необходимо, видимо, прежде всего выяснить, кто и кому должен платить эту компенсацию и с какой целью. Кто выплатит обнищавшим народам «третьего мира» компенсацию за эксплуатацию, нищету и отсталость в результате колониальной эксплуатации, которой они веками подвергались? В силу какого юридического или этического принципа эксплуатируемые народы должны платить компенсацию крупным капиталистам, которые нажили свое богатство и могущество именно на эксплуатации этих народов?

61. Восприятие нашего сегодняшнего мира, которое разделяется огромным большинством членов

Организации, находит свое отражение в консенсусе Генеральной Ассамблеи, который также является консенсусом человечества. Те, кто его отвергает, отходят не только от точки зрения подавляющего большинства членов Организации, но и от мнения, которое явно становится всеобщим.

62. Одобренные нами документы касаются также и других вопросов огромной важности для развивающихся стран, которые разделяют общую надежду на создание отныне мира, где будет царить равенство. Я хочу упомянуть прежде всего о поддержании цен на сырьевые товары, полуфабрикаты и готовые изделия, которые экспортируют наши страны; об утверждении права стран — производителей сырьевых товаров объединяться для защиты своих интересов и стимулирования более справедливых условий торговли; об утверждении права государств «третьего мира» регламентировать и контролировать деятельность многонациональных корпораций; о радикальной перестройке международной валютной системы и, наконец, о специальной программе помощи, которая является частью одобренной вчера Программы действий. В этой связи уместно напомнить, что Специальная программа является прямым результатом предложений, внесенных здесь представителями стран «третьего мира», и в первую очередь президентом Алжирской Народной Демократической Республики Хуари Бумедьеном, когда он выступил на данной специальной сессии со своим важным заявлением [2208-е заседание], а также правительством Ирана в аналогичном заявлении [2209-е заседание].

63. Именно страны «третьего мира», руководствуясь духом солидарности, с самого начала сессии выдвинули конкретные предложения в целях оказания помощи тем, кто испытывает на себе последствия нынешнего международного экономического положения. Эти инициативы не были следствием демагогических маневров, которые были предприняты в последний час, для того чтобы посеять рознь в рядах стран «третьего мира», а не для того чтобы решить насущные проблемы.

64. Мы считаем, что одобрение и принятие вчера Декларации и Программы действий подтверждает нашу уверенность, что эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи имеет историческое значение. Это стало ясно уже в самом начале наших прений, когда президент Бумедьен, выступая от имени неприсоединившихся стран, представил комплекс требований «третьего мира», который стремится к коренной перестройке международных отношений. Голос президента Бумедьена был голосом совести народов Азии, Африки и Латинской Америки, которые, собравшись в прошлом году в Алжире на четвертую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, единодушно заявили о своем стремлении вместе идти по пути радикальных изменений нынешней системы международных отношений, чтобы построить мир, основанный на справедливости и равенстве.

65. По нашему мнению, эта сессия Ассамблеи показала, насколько возросла роль движения неприсоединившихся стран. Она также показала, значение действий неприсоединившихся стран на международной арене, показала, что эти страны могут играть решающую роль в международных отношениях; она продемонстрировала правильность и эффективность действий Алжира в осуществлении программы, принятой на четвертой Конференции.

66. Кроме того, Ассамблея показала, что страны «третьего мира» в целом, развивающиеся страны, выйдут с этой сессии с чувством укрепившейся солидарности. Те, кто надеялся нас расколоть, чтобы увековечить свою эксплуатацию и свое господство над нашими народами, имели перед собой самый яркий пример прочного и неизменного единства стран «третьего мира».

67. Как об этом сказал в своей речи на сегодняшнем утреннем заседании министр иностранных дел Алжира г-н Бутефлика, эта сессия Ассамблеи укрепила союз стран «третьего мира», социалистических стран и всех сил, которые стремятся к установлению нового порядка, основанного на справедливости и равенстве.

68. Вчера кое-кто пытался приуменьшить значение документов, одобренных Генеральной Ассамблеей, утверждая, что это всего лишь слова. Мне кажется, уместно напомнить тем, кто таким образом расценивает результаты Генеральной Ассамблеи, что эти слова отражают борьбу «третьего мира», что они уходят своими корнями в столетия колониальной эксплуатации, что они олицетворяют собой жертвы и огромные усилия народов, слишком долго находившихся под господством капиталистических монополий, что за этими словами слышен ход истории. Пусть никто не заблуждается на этот счет: благодаря своей солидарности и упорной борьбе и воодушевленный этими словами «третий мир» построит свое будущее.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Кубы за добрые слова в мой адрес.

70. Мы только что заслушали последнего оратора, выступавшего по докладу Специального комитета по пункту 7 повестки дня, озаглавленному «Изучение проблем сырья и развития».

71. Теперь я предоставляю слово ораторам, которые выразили желание выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

72. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с выступлением вчера с высокой трибуны Генеральной Ассамблеи одного делегата с его дежурными клеветническими выпадами и обычными международно-политическими измышлениями о так называемых «двух сверхдержавках», и особенно о разрядке и разоружении, делегация Советского Союза не считает нужным вступать с ним в полемику по поводу этих измышлений. Можно сказать лишь одно: если он действительно верит во все то, что им было здесь

сказано на этот счет, то его можно только пожалеть. А если кто-либо настолько наивен, чтобы поверить тому, что этим оратором было сказано по данным вопросам, то таким наивным людям можно только посочувствовать.

73. Ограничусь лишь некоторыми замечаниями не в порядке полемики, а для уточнения действительного положения с вопросами мира и разоружения. Опыт работы шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам сырья и развития вновь подтвердил, что страна, которую представляет этот оратор, является яростным противником улучшения международного положения, разрядки международной напряженности, укрепления мира и безопасности, разоружения.

74. Этот же опыт вновь убедительно показал, что Советский Союз, как и все страны социалистического содружества, твердо и последовательно стоит и борется за мир, против угрозы войны, за прогресс и созидание. С теми, кто выступает против мира и, следовательно, стоит за войну, уничтожение и разрушение, за увековечение «большого беспорядка под небесами», нам не по пути.

75. Мировая система социализма — это историческое завоевание международного рабочего класса — является решающей силой в антиимпериалистической борьбе, оплотом мира, демократии и социального прогресса. Опыт работы специальной сессии Генеральной Ассамблеи подтвердил также, что мировая система социализма и международное сообщество неприсоединившихся и развивающихся стран, представляющих подавляющее большинство человечества, занимают одинаковые позиции в вопросе необходимости обеспечения и упрочения мира для всего человечества. Это нашло свое наглядное убедительное подтверждение в принятой Генеральной Ассамблеей Декларации об установлении нового международного экономического порядка [резолуция 3201 (S-VI)]. В этой Декларации подчеркнута от имени 95 развивающихся государств, то есть от имени подавляющего числа государств — членов ООН, что главной целью установления нового экономического порядка, новых международных экономических отношений между государствами является благородный идеал — обеспечить экономическое и социальное развитие нынешнего и грядущих поколений в условиях мира, я подчеркиваю — в условиях мира и справедливости. А мир и необходимость экономического развития неизбежно и неумолимо требуют разрядки и эффективного разоружения. Сам факт созыва нынешней сессии Генеральной Ассамблеи — это позитивный результат разрядки. В условиях «холодной войны» такая сессия была бы невозможна.

76. Неприсоединившиеся и развивающиеся страны, равно как и Генеральная Ассамблея, не пошли за этим оратором, который на Ассамблее и в ходе консультаций с группой развивающихся стран прилагал упорные усилия к тому, чтобы

исключить из текста Декларации само слово «мир», всякое упоминание о мире.

77. Что касается разоружения, то в этом вопросе мы полностью согласны с позицией инициатора созыва нынешней сессии Генеральной Ассамблеи президента Алжира Бумедьена. От имени неприсоединившихся и развивающихся стран он в своем весьма содержательном и важном выступлении в общих прениях в Ассамблее заявил:

«Неприсоединившиеся страны в целях обеспечения условий подлинной безопасности во всем мире стремятся добиться... всеобщего и полного разоружения, которое предполагает не только запрещение ядерных испытаний и уничтожение ядерных запасов, но и демонтаж военных баз и вывод иностранных войск из всех районов мира» [2208-е заседание, пункт 16].

Следовательно, вопреки утверждениям упомянутого оратора, позиция «третьего мира» и позиция действительно социалистических стран в вопросе разоружения идентичны — я еще раз подчеркиваю — идентичны, — и те и другие стоят за мир, безопасность, разоружение. И в этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что в ближайшие дни приступает к работе созданный двадцать восьмой сессией Генеральной Ассамблеи Специальный комитет по подготовке созыва Всемирной конференции по разоружению. Мы вместе с другими членами Комитета выражаем надежду, что первую сессию этого Комитета откроет лично Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Вальдхайм.

78. Предложение Советского Союза о созыве Всемирной конференции по разоружению и учреждении двадцать восьмой сессией Генеральной Ассамблеи Специального комитета по ее подготовке одобрены Организацией Объединенных Наций, несмотря на упорное противодействие страны, которую представляет этот оратор. Из всего этого совершенно очевидно, что противниками разоружения являются только темные силы империалистической реакции и маоизм. В свете этих фактов среди делегаций широко распространено мнение, что делегация страны, которую представляет упомянутый оратор, потерпела поражение на Ассамблее. Она хотела беспорядка на Ассамблее, а получился порядок и сотрудничество делегаций, и особенно тесное сотрудничество между группой действительно социалистических стран социалистического содружества и группой неприсоединившихся и развивающихся государств. Она стремилась изъять из Декларации слово «мир», но неприсоединившиеся и развивающиеся страны отвергли это.

79. Уместно в этой связи напомнить также, что в эти дни трудящиеся всего мира отмечают свой славный праздник — 1 мая — День международной солидарности трудящихся. Новым ярким подтверждением того, что в основе политики Советского Союза лежит постоянная и неустанная забота об укреплении мира и избавлении человечества от угрозы войны, является опубли-

кованное вчера в советской печати первомайское приветствие Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Президиума Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР советскому народу.

«Сегодня, в день Первого мая,— говорится в приветствии,— от имени советского народа мы обращаемся ко всем поборникам мира и прогресса на земле с призывом крепить интернациональную солидарность в борьбе с темными силами империалистической реакции, которые стремятся сорвать разрядку международной напряженности, возродить атмосферу «холодной войны»... Борьба за прочный и справедливый мир на земле, против угнетения и эксплуатации, против всевластия монополий, социальной несправедливости, политической реакции, фашизма и угрозы войны — это дело всего передового человечества».

80. В заключение следует вновь особо отметить, что, как говорил и писал великий Ленин, социализм — это мир. Нынешняя Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что империализм и маоизм — это война.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Слово имеет представитель Китая, который хочет использовать свое право на ответ.

82. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (говорит по-китайски): Только что советский представитель г-н Малик вновь назвал черное белым, превратил правое в неправое и выдвинул обманные пропагандистские утверждения.

83. Как подчеркивали многие представители стран «третьего мира» на пленарных заседаниях и в Специальном комитете шестой специальной сессии, предпосылкой и первоочередным условием для достижения освобождения и развития развивающихся стран должны быть ограждение их политической независимости, борьба против всех форм колониального и империалистического грабежа и эксплуатации и завоевание постоянного суверенитета над своими собственными ресурсами. Это также было подчеркнуто в заключительных документах, принятых на четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран¹. Однако в прямую противоположность этому советские представители состряпали и лихорадочно распространили теорию так называемых «трех D», характеризую «разрядку» (detente) и «разоружение» (disarmament) как предпосылки для достижения «развития» (development) этими странами. Не насмешка ли это над здравым смыслом многочисленных стран «третьего мира»? Не предлагается ли тем самым странам «третьего мира» отказаться от борьбы в защиту своей национальной независимости и против империализма, колониализма, неоколониализма и гегемонизма и подчинить судьбу своих стран и народов политическим сделкам между Советским Союзом и другой сверхдержавой? Конечно, это все бессмысленно.

¹ См. документ А/9330 и Corr. 1.

84. Кроме того, советские представители энергично рекламировали на текущей сессии необходимость «распространить разрядку на все районы мира». Всем ясно, что сегодня в мире нет подлинной разрядки. Соперничество между двумя сверхдержавами распространилось по всему земному шару, и они постоянно осуществляют агрессию, подрывные действия против азиатских, африканских и латиноамериканских стран, устанавливают контроль над ними и вмешиваются в их дела. В Европе они все это время находятся в состоянии напряженной конфронтации; на Ближнем Востоке в октябре прошлого года они зашли так далеко, что обнажили ножи друг против друга; в Индийском и Тихом океанах обе они лихорадочно наращивают свои военно-морские силы в борьбе за гегемонию на море. Возникает вопрос: есть ли здесь хоть какие-нибудь признаки «разрядки»? Представители многих стран «третьего мира» справедливо говорили, что до тех пор, пока большинство населения земного шара живет в бедности и подвергается эксплуатации, не может быть и речи о мире и разрядке. Характеризовать временный и частичный компромисс и сговор между Советским Союзом и другой сверхдержавой как «разрядку» и предлагать всем восхвалять это было бы не чем иным, как ложью, направленной на то, чтобы скрыть повседневно нарастающее соперничество между ними. Говоря о распространении их так называемой «разрядки» на все районы земного шара, советские представители подразумевают фактически распространение их соперничества и гегемонизма на все районы мира. Это, разумеется, недопустимо.

85. Мы выступаем за подлинную разрядку и против фальшивой разрядки. Кто сегодня в мире выступает против разрядки? Именно две сверхдержавы и выступают в действительности против разрядки. Твердя изо дня в день о разоружении, они повседневно наращивают вооружение. Разлагольствуя повседневно о разрядке, они фактически повседневно занимаются устрашающей пробой сил. То одна из них пересиливает другую, то наоборот. Поэтому, чтобы добиться подлинной разрядки и мира, страны и народы «третьего мира» и народы всего земного шара должны усилить свою борьбу против этих двух гегемонистских держав.

86. Советские представители рекламируют также использование «ресурсов, высвобожденных в ходе разоружения, для оказания помощи развивающимся странам». Это еще более неприкрытое надувательство. Они твердят об этом вот уже более десяти лет. Возникает вопрос, какое количество вооружений сократил Советский Союз за прошедшее десятилетие с лишним и сколько денег он сэкономил от этого? Китай выступает за разоружение, но мы за подлинное разоружение и против мнимого разоружения. Борясь за мировую гегемонию, безудержно наращивая вооружения и военные приготовления, две сверхдержавы пытаются скрыть истинное положение дел. Как они могут в этом преуспеть? Как указывал президент Хуари Бумедьен в своем заявлении на

2208-м пленарном заседании текущей сессии, дискуссии по разоружению направлены исключительно на перестройку соотношения сил. По существу, именно эти две державы и выступают против подлинного разоружения. Для осуществления разоружения эти две сверхдержавы должны первыми начать его. Ежедневно наращивая свое вооружение, они в то же время требуют, чтобы страны «третьего мира», которые постоянно находятся под их военной угрозой и которые не могут сравниться по своему оборонному потенциалу с их возможностями, осуществили полное разоружение. Не означает ли это требование, что страны «третьего мира» должны полностью разоружиться перед вооруженными до зубов агрессорами и, таким образом, распахнуть настежь двери для их агрессии? Возникает вопрос: можно ли говорить о «разоружении» применительно к арабским народам, которые являются объектом израильской сионистской оккупации и бешеной агрессии, или к народам Гвинеи-Бисау, Анголы, Мозамбика, Зимбабве, Намибии и Азани, которые подвергаются зверскому угнетению и порабощению со стороны португальских и других колонизаторов?

87. Легко видеть, что так называемое использование «средств, высвобожденных в ходе разоружения, в целях развития», которое столь неустанно рекламируют советские представители, есть не что иное, как дешевая пропаганда и ложь. Всем известно, что во время войны на Ближнем Востоке в октябре прошлого года вы воспользовались трудностями других и, продавая им оружие по высокой цене, вымогали твердую валюту. Вы — торговцы смертью. Вместо того чтобы вести пропаганду об использовании «средств, высвобожденных в ходе разоружения, в целях развития», не полезнее ли было бы одним росчерком аннулировать огромные долги этих стран, которые образовались в результате закупки оружия, проданного им вами под видом «помощи» по высокой цене?

88. Наконец, я хотел бы посоветовать г-ну Малику не хвастаться розовыми щеками после полученной пощечины. Как известно представителям, присутствовавшим на этих заседаниях, именно советские представители, когда они неоднократно настаивали на том, чтобы втиснуть свою лживую стряпню о «разоружении» и «разрядке» в документы сессии, неизменно наталкивались на решительное сопротивление, противодействие и критику со стороны представителей многих стран «третьего мира» на заседаниях Специального комитета, поэтому они были вынуждены в конечном счете, понунив голову, забрать свой порченный товар. Это всем очевидный факт. Зачем нужно было г-ну Малику приходить сюда и вновь похвалиться этим? Однако г-н Малик все же сделал кое-что и полезное. Он дал еще один сеанс превращения правого в неправое и смешения белого с черным. Как учитель, он преподавал нам отрицательным примером еще один урок, позволив представителям стран «третьего мира» самим увидеть,

насколько лицемерна и бесстыдна эта сверхдержавка.

Завершение работы шестой специальной сессии

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить на данном этапе нашей работы.

90. Первым я предоставляю слово представителю Сьерра Леоне, который желает выступить от имени группы африканских государств.

91. Г-жа ДЖОКА-БАНГУРА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): В течение последних трех недель большинство стран мира обсуждали и изучали проблемы сырья и развития на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Быстрый и положительный отклик многих из этих стран на запрос Генерального секретаря о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи для обсуждения нынешнего ухудшения экономического положения в мире свидетельствует о том большом значении, которое они придают активному участию Организации Объединенных Наций в поисках решений этой проблемы. Присутствие здесь, на специальной сессии, нескольких глав государств и министров правительств является еще одним свидетельством значения и неотложного характера, которые, по мнению членов этой всемирной организации, имеет данная проблема.

92. Никто не надеялся, что за истекшие три недели будут найдены ответы на все вопросы. Никто не надеялся и на то, что за эти три недели будут найдены решения и будут установлены разумная мировая экономическая система и социальный порядок. Скорее мы надеялись достичь и, как полагаем, достигли одного: нам в значительной мере удалось четко определить проблемы, стоящие как перед развивающимися, так и перед развитыми странами, и указать их возможные решения. За эти три недели, по мере того как развертывались прения и шло обсуждение в комитетах, нам также стали ясны суровые реальности нашей взаимозависимости. Поэтому можно без преувеличения сказать, что благодаря этим прошедшим трем неделям мир никогда уже не будет таким, каким он был.

93. Мы понимаем, что консенсус не обязательно означает единодушие. Это с избытком подтверждается наличием оговорок, высказанных как вчера, так и сегодня утром. Однако принятие Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса проекта принципов и Программы действий знаменует собой важный шаг в том смысле, что мы смогли добиться значительной степени договоренности в отношении основных направлений дальнейших действий, которые придадут Организации Объединенных Наций главную роль в продолжающейся борьбе против инфляции, нищеты и экономических диспропорций.

94. Мы полагаем, что наша всемирная организация может с полным основанием сказать, что она наконец обрела тот самый существенный фак-

тор, которого так нехватало в прошлом, — общую политическую волю. Именно благодаря такой общей политической воле мы смогли на основе консенсуса принять в Генеральной Ассамблее важные документы, являющиеся плодом долгих часов консультаций, переговоров, компромиссов и сотрудничества. Новые проявления этой политической воли нашли свое отражение в весьма важных резолюциях, представленных различными государствами-членами, причем каждая из них подчеркивает определенные положения Программы действий или требует их осуществления. При наличии политической воли, которая проявилась в ходе текущей сессии, эта специальная сессия, как мы убеждены, станет вехой в развитии подлинного международного сотрудничества.

95. В документах, принятых на данной сессии Генеральной Ассамблеи, в каждом по-своему, должное внимание уделено важнейшим вопросам массовой нищеты, народонаселения земного шара, продовольствия, энергетики и мировой валютной системы. Ибо, как правильно отметил Генеральный секретарь, именно эти основные вопросы все больше угрожают экономическим отношениям между всеми государствами-членами и могут легко привести к политической катастрофе и еще больше ухудшить условия социальной несправедливости, всегда существовавшей в мире. В этих документах, содержащих призыв ко всему международному сообществу объединить усилия в поисках решений экономических проблем, стоящих перед человечеством сегодня, сделан большой шаг к осуществлению одной из важнейших целей Устава, а именно к использованию международного механизма для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов.

96. В заключение этого краткого заявления позвольте мне от имени группы африканских государств воздать должное главам государств и правительств и министрам, чье активное участие в работе нынешней сессии и ценный вклад в нее обеспечили успех этой беспрецедентной сессии Генеральной Ассамблеи, полностью посвященной вопросам экономического характера.

97. Мы также благодарим Председателя Специального комитета посла Ховеиду (Иран) и должностных лиц Комитета, а также Председателя и должностных лиц рабочей группы за их неустанные усилия по согласованию различных точек зрения и мнений, обеспечившие разработку заключительных документов, принятых Ассамблеей.

98. Мы воздаем должное тем государствам-членам, для которых направление делегации для участия в работе текущей специальной сессии явилось определенной жертвой финансового характера.

99. Мы благодарим Генерального секретаря и членов Секретариата, — как тех, кто был на виду, так и оставшихся в тени, — верность долгу и напряженный труд которых сделали возможным проведение этой специальной сессии.

100. И наконец, отнюдь не менее тепло мы благодарим вас, г-н Председатель, за мастерское руководство работой текущей сессии. Каким бы ни был исход этой специальной сессии, а мы настроены в этом плане оптимистично, можно сказать, что именно под вашим руководством в качестве Председателя среди членов международного сообщества зародилась общая политическая воля, благодаря которой бесплодный антагонизм уступил место сотрудничеству, которое будет столь же прочным, сколь справедливым и взаимовыгодным.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я искренне благодарю представителя Сьерра Леоне, выступившую от имени африканских государств.

102. Сейчас я предоставляю слово делегату Филиппин, который выступит от имени азиатских государств.

103. Г-н ВЕРСЕЛЕС (Филиппины) (*говорит по-английски*): Делегации Филиппин выпала честь выступить от имени азиатской группы на закрытии этой исторической специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

104. Члены азиатской группы счастливы тем, что смогли внести свой скромный вклад в разработку и обсуждение Декларации принципов и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Мы особенно рады тому, что один из представителей стран азиатского региона, представитель Ирана посол Ховейда был Председателем Специального комитета.

105. Г-н Председатель, члены азиатской группы горячо благодарят вас за искусное и умелое руководство, которое вы проявили в ходе этой эпохальной сессии.

106. Мы все знаем об этих качествах, которыми вы обладаете в полной мере и которые были продемонстрированы на последней сессии Генеральной Ассамблеи. То большое доверие, которое мы вновь оказали вам, избрав вас на пост Председателя нынешней труднейшей и ответственной сессии, полностью оправдалось.

107. Азиатская группа выражает свою глубокую признательность Генеральному секретарю за неоценимую роль, которую он сыграл в ходе специальной сессии. На первом заседании этой сессии г-н Вальдхайм указал путь, по которому должна пойти Генеральная Ассамблея в своей работе. Его предложения и призывы были весьма полезными и вдохновляли многих из нас трудиться сообща во имя достижения нашей общей цели — международного экономического и социального прогресса.

108. Что касается результатов специальной сессии, то многие из нас считают, что она достигла лишь ограниченного успеха. Здесь было сказано, что принятие Декларации и Программы действий означает поворотный пункт в международных

экономических отношениях. Вполне возможно, что это так, но мы считаем, что истинным критерием достигнутого, окончательной оценкой того, чего мы добились, являются успехи в реализации этих документов, особенно Специальной программы. Мы надеемся, что дух благородства, которым проникнуты Декларация принципов, особенно ее преамбула, и Программа действий, станет тем моральным и политическим стимулом, который столь необходим для их осуществления.

109. Что же касается тщетности или полезности всех наших трудов, то подождем беспристрастного приговора истории, перед которой в конечном итоге все равны.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Филиппин, выступившего от имени азиатских государств, и предоставляю слово делегату Польши, который выступит от имени стран Восточной Европы.

111. Г-н КУЛАГА (Польша) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, сейчас, когда текущая шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи подходит к концу, мне доставляет большое удовлетворение выразить вам сердечную признательность от имени группы восточноевропейских социалистических государств и от имени моей делегации за исключительно умелое руководство работой этой важнейшей сессии. За эти последние несколько недель вы, г-н Председатель, подтвердили ту высокую оценку, которая была высказана в ваш адрес в ходе двадцати восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши личные качества и стиль руководства работой текущей специальной сессии, несомненно, явились важным фактором успешного завершения ее работы.

112. Мне также приятно от имени нашей группы поблагодарить и поздравить Председателя Специального комитета шестой специальной сессии посла Ирана г-на Ховеиду, который столь настойчиво и энергично трудился ради успеха этой сессии.

113. От имени группы восточноевропейских социалистических государств, которые поддержали инициативу президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Хуари Бумедьена по созыву специальной сессии Генеральной Ассамблеи, мне хотелось бы подчеркнуть наше глубокое удовлетворение по поводу тесного и конструктивного сотрудничества, которое мы установили с Группой 77-ми и ее уважаемыми представителями.

114. Мы также выражаем свою признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму, который, как мне известно, хорошо знает о таком нашем отношении к нему.

115. Наконец, я хотел бы по случаю 1 Мая — праздника, который только что был отмечен и который является важным событием для социалистических стран, поблагодарить всех сотрудников Организации Объединенных Наций, сыграв-

ших столь значительную роль в проведении специальной сессии.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Польши, который выступал от имени стран Восточной Европы. Теперь я предоставляю слово делегату Колумбии, который хотел бы выступить от имени государств Латинской Америки.

117. Г-н СУЛЕТА ТОРРЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени группы государств Латинской Америки, а также от имени моей делегации прежде всего выразить глубокое удовлетворение, которое испытывают страны нашего региона в связи с тем, что нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи достигла своих целей под компетентным, терпеливым и всеохватывающим руководством выдающегося государственного деятеля Латинской Америки, представителя страны, традиции, культура и мужество которой являются олицетворением всех наших государств. В вашем лице, г-н Председатель, мы имеем подлинного представителя нашей группы государств и образцового гражданина мира.

118. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Вальдхайму, заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи г-ну Брэдфорду Морзе и Секретариату в целом за личное сотрудничество и оказание технической помощи, что позволило нам прийти к столь позитивным и многообещающим результатам. Я хотел бы особо упомянуть всех тех сотрудников, мужчин и женщин, которые отделены от нас стеклами кабин или находятся в не видных нам комнатах; их терпение, способности, их такт, безотказность — вот что помогло нам выполнить нашу задачу.

119. Для меня большая честь выразить от имени Латинской Америки нашу коллективную благодарность Председателю Специального комитета г-ну Ховеиде, представителю тысячелетней империи и в то же время молодой нации, которая идет навстречу законным чаяниям молодых государств, стремящихся развивать свою экономику в условиях нового международного экономического порядка. У всех нас останутся в памяти такие качества г-на Ховеиды, как дипломатический такт, готовность к достижению компромисса и неутомимость в работе.

120. Я хотел бы также публично поблагодарить заместителей Председателя Специального комитета г-на Сеньоре, представителя братской страны г-на Кулагу и г-на Арвесена, а также энергичного Докладчика г-на Диалло за их усилия по выполнению своей трудной миссии, благодаря чему мы сумели успешно довести до конца наше дело, что вначале казалось невозможным.

121. В ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи благодаря решениям, которые мы считаем важными с моральной и юридической точки зрения, мы предприняли особенно серьезные кол-

лективные усилия для реализации нашего обязательства, вытекающего из Устава Организации Объединенных Наций,— содействовать социальному и экономическому прогрессу всех народов.

122. Я думаю, что выражу мнение всей группы латиноамериканских государств, сказав, что консенсус, как его всегда понимали в Ассамблее, означает, что делегации, действуя в духе согласия, пошли на определенные уступки по сравнению с соответствующими позициями своих государств, для того чтобы достичь общей договоренности, которая могла бы привести к новому международному экономическому порядку.

123. Действуя в этом духе, мы приняли Декларацию о новом международном экономическом порядке и Программу действий, которые будут претворяться в жизнь и будут иметь свои последствия. Речь идет не просто о еще двух документах, выражающих всего лишь благие намерения; мы имеем дело с единодушным выражением твердой решимости международного сообщества.

124. Во французской литературе есть всемирно известный персонаж Мольера «мещанин во дворянстве», который слишком поздно обнаружил, что он говорил прозой, даже не подозревая об этом. Я думаю, что с членами нашей Организации этого не случится: никто не обнаружит слишком поздно, что мы делаем историю, не подозревая об этом.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я горячо благодарю представителя Колумбии, который выступал от имени государств Латинской Америки.

126. Слово предоставляется делегату Дании, который выступит от имени группы западноевропейских и других государств.

127. Г-н ЭЛИАСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): За эти несколько недель мы сосредоточили, как я полагаю, внимание правительств и международного сообщества на одной из самых жизненно важных проблем нашего времени. Говоря о прениях в ходе пленарных заседаний, Генеральный секретарь сказал:

«...между взглядами различных государств или групп государств существуют огромные расхождения. Безусловно, это замечание нашло широкое подтверждение в ходе общих прений. Однако прения также продемонстрировали, и, возможно, более наглядно, поразительную степень согласия между государствами-членами по ряду важных аспектов проблем, стоящих перед Ассамблеей. Совершенно очевидно, что прения станут основой для переговоров, координации и согласования действий, которые будут продолжены по истечении недели, остающейся для работы специальной сессии» [2227-е заседание, пункт 118].

128. Я полагаю, это также подтвердилось в переговорах, которые велись столь интенсивно и дали положительные результаты. Мы по-прежнему

готовы в последующие месяцы продолжать наши усилия по укреплению международного экономического сотрудничества на благо всего международного сообщества.

129. Г-н Председатель, от имени группы западноевропейских и других государств я имею честь и удовольствие передать вам нашу самую теплую и искреннюю благодарность за объективность, осмотрительность и блестящее мастерство, которые вы проявили при руководстве работой текущей специальной сессии. Доверие, оказанное вам избранием на пост Председателя двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, к нашему удовлетворению, полностью оправдалось.

130. Мы также признательны Генеральному секретарю, энтузиазм и плодотворные инициативы которого в значительной мере способствовали успеху нашей работы.

131. Я также хотел бы воздать должное мастерству, таланту и такту должностных лиц, которые, работая под вашим, г-н Председатель, руководством, решали разнообразные и сложнейшие вопросы в ходе этой сессии Ассамблеи.

132. Я хотел бы также выразить благодарность заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и всем его сотрудникам.

133. Позвольте мне в заключение воздать должное Председателю Специального комитета послу Ирана г-ну Ховейде, неустанные усилия и энтузиазм которого сыграли решающую роль в достижении важных результатов в ходе этой сессии.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Дании, выступившего от имени западноевропейских и других государств.

135. Теперь я предоставляю слово послу Соединенных Штатов Америки, который выступит в качестве представителя принимающей страны.

136. Г-н СКЕЙЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): У нас позади долгий рабочий день и три напряженные недели, поэтому я буду краток.

137. Высокая честь быть принимающей страной, где в течение многих дней Генеральная Ассамблея напряженно обсуждала некоторые наиболее неотложные, трудные и вместе с тем взаимосвязанные проблемы, стоящие перед мировым сообществом. Успехом, которого мы добились, высоким уровнем и широтой охвата наших прений мы в немалой степени, г-н Председатель, обязаны искусству и мудрости, которые вы проявили, руководя нашей работой. Моя делегация благодарит вас за это и выражает восхищение тем мастерством, с каким вы справились с лежащими на вас нелегкими обязанностями.

138. Мы также хотели бы выразить свою признательность за важный вклад, внесенный заместителями Председателя, должностными лицами и главами различных комитетов. Вновь порадовали

нас энергичные усилия заместителя Генерального секретаря и сотрудников Секретариата.

139. Я также еще раз подтверждаю глубокую признательность моей делегации за огромный вклад нашего выдающегося Генерального секретаря г-на Курта Вальдхайма, который вновь провел очень большую работу вне сессии, чтобы сосредоточить наше внимание на первоочередных задачах, стоявших перед нами.

140. Заглядывая вперед, могу сказать, что моя делегация находится под глубоким впечатлением грандиозности задач, которые стоят перед нами. Позвольте мне предложить, чтобы в этот последний час работы Ассамблеи мы вновь подтвердили свое стремление к тесному сотрудничеству во имя творческого, но реалистичного решения задач, стоящих перед нашим взаимозависимым миром. Многие из нас вновь встретятся здесь в сентябре. Позвольте выразить надежду, что в эти оставшиеся месяцы мы будем стремиться к достижению плодотворных и мирных перемен, которых ожидает от нас человечество.

141. Я прощаюсь с вами и желаю вам удачи.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю посла Скейли, представителя страны пребывания, за его добрые слова.

143. Теперь я прошу Ассамблею проявить терпение и выслушать мое весьма краткое заявление.

144. В начале шестой специальной сессии, которая заканчивает свою работу сегодня и которая была созвана по инициативе президента Алжира г-на Хуари Бумедьена, я заявил [2207-е заседание], что, во-первых, недавние события позволяют надеяться на перестройку международных экономических отношений, оказавшихся уязвимыми, и, во-вторых, что классические схемы определения уровней экономического развития оказались разноречивыми. Прения, в ходе которых мы услышали некоторые весьма конструктивные мнения, подтвердили эти два факта. Прежде всего, существует общепризнанное мнение о том, что необходимо в международном масштабе установить новый порядок экономических отношений между государствами. Мы часто слышали выражение «взаимозависимость государств», которое приводилось для обоснования этого нового порядка. Но различное понимание взаимозависимости является фактически причиной укоренившихся трудностей, учитывая, что само слово предполагает такие отношения, при которых зависимость является взаимной. Различия в соотношении сил означают, очевидно, что эта взаимозависимость может превратиться в зависимость. В настоящее время возникла срочная необходимость дать определение этому понятию. Поэтому я хотел бы подчеркнуть, что новая концепция взаимозависимости может стать общеприемлемой только в том случае, если ее понимание будет тесно связано с целями и принципами Устава, то есть с принципами суверенного равенства всех государств, больших и малых, невмешательства во внутренние дела государств и самоопределения

народов. Эти три основополагающих принципа Устава неизбежно ведут к подтверждению полного суверенитета государств над природными ресурсами своей земли, недр и прилегающего моря, включая право распоряжаться своими живыми и минеральными ресурсами.

145. В качестве чрезвычайно позитивного факта можно подчеркнуть, что, несмотря на разногласия по форме или различное толкование концепции взаимозависимости, она получила значительное развитие на текущей сессии; об этом свидетельствуют различные предложения по созданию фондов помощи в целях развития, которые в недалеком будущем обязательно будут претворены в жизнь.

146. Вторым вопросом, который я поднял в начале нынешней сессии,— это необходимость изменения традиционной схемы соотношения экономических сил, вопрос, также ставший предметом глубокого изучения. Определение уровня развития уже само по себе является трудной проблемой. Однако последние события убедительно подтвердили тот факт, что между высококоразвитыми в промышленном отношении и развивающимися странами имеются страны, находящиеся на промежуточных стадиях. Нельзя определять эти уровни только по доходам, получаемым от какого-либо одного вида сырья; необходимо также учитывать, в какой мере каждая страна может его перерабатывать. Именно на этом моменте следует делать акцент в будущем, так как нельзя считать развитым государством, которое начинает свое развитие путем экспорта основных сырьевых товаров и которое из-за отсутствия индустриализации вынуждено покупать товары, изготовленные из этого сырья. Это положение привело к необходимости подтверждения укрепления солидарности и единства развивающихся стран, о чем ярко свидетельствовало на данной сессии принятие без возражений Декларации принципов и Программы действий.

147. В первом заявлении, которое я имел честь сделать после избрания на пост Председателя текущей сессии, я указал также, что не следует рассчитывать на достижение сенсационных результатов за такое короткое время. Поэтому я хотел бы выразить глубокую признательность за работу, проделанную Специальным комитетом под умелым руководством его Председателя, представителя Ирана г-на Ферейдуна Ховеиды, которому все мы отдаем дань уважения и благодарности; в его работе ему умело и энергично помогали заместители Председателя: представитель Тринидада и Тобаго г-н Сеньоре, представитель Польши г-н Кулага, представитель Норвегии г-н Арвесен, а также трудолюбивый Докладчик г-н Диалло, представитель Верхней Вольты. Преодолев бесчисленные трудности, Комитет выработал комплекс директив в виде общей декларации принципов и минимальной программы действий, которые получили единодушное одобрение. Поскольку на текущей сессии удалось выработать новую линию поведения и новый под-

ход к проблемам связи между сырьем и развитием, она внесла вклад долгосрочного характера, так как отныне экономические отношения должны будут рассматриваться под совершенно иным углом зрения. Поэтому я считаю, что мы можем быть удовлетворены полученными результатами и можем с полной уверенностью ожидать решения поднятых здесь проблем, что будет означать появление новой концепции солидарности и установление нового порядка в международных экономических отношениях.

148. Я хотел бы резюмировать свое выступление. Во-первых, я считаю, что Устав Организации Объединенных Наций 28 лет назад отверг идею «господства» в политических отношениях и что с нынешней специальной сессии, которая завершает свою работу сегодня, эта идея будет исключена из сферы международных экономических отношений путем установления полного и суверенного права государств на эксплуатацию своих природных ресурсов своими средствами или при помощи свободных и равноправных ассоциаций с участием государственных, национальных или иностранных компаний, на которые будет распространяться внутренняя юрисдикция заинтересованных государств.

149. Во-вторых, начиная с сегодняшнего дня, мы осознали, что Организация Объединенных Наций является подлинным центром организованных усилий международного сообщества в экономической и социальной областях. Формы этого сотрудничества должны быть тщательно изучены и обдуманы, однако можно утверждать, что приходит конец хищническим методам эксплуатации, которые обрекали три четверти человечества на голод и болезни, в то время как четвертая часть увеличивала свои и без того значительные доходы.

150. В-третьих, страны «третьего мира», или страны со слаборазвитой экономикой, которые объединились в группу, получившую название Группы 77-ми, ощущают прилив сил благодаря новому и еще более позитивному чувству единства и солидарности. Отныне никакой хитрый волк не сможет затесаться в стадо, накиннув на себя шакуру невинной овечки.

151. Заканчивая свое выступление, я хотел бы выразить искреннюю признательность всем делегациям, которые, выступая от своего имени или от имени региональных групп государств, сказали так много добрых слов в адрес моей скромной персоны, а также поблагодарить все делегации, каж-

дую в отдельности, за широкое и всестороннее сотрудничество. Ни одна делегация не пыталась прямо или косвенно оказать какое-либо давление на решения Председателя. Все решения, которые я принимал во исполнение моих функций, исходили от меня, и поэтому мне никогда не приходилось изменять в последний момент формулировки или точку зрения. Хороши или плохи решения, которые я принимал, я и только я был и остаюсь ответственным за них как Председатель и в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

152. Разрешите мне теперь выразить самую глубокую признательность Генеральному секретарю за постоянную квалифицированную помощь, а также за его исключительно полезные для работы Ассамблеи заявления. Я благодарю также персонал Секретариата, и особенно заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи г-на Брэдфорда Морзе. Было бы несправедливо не упомянуть работу сотрудников Секретариата, которые каждый в своей области принимали участие в проведении данной специальной сессии, особенно устных и письменных переводчиков, проявивших самоотверженность, далеко выходящую за рамки того, что можно было бы ожидать в обычных условиях, а также машинисток и сотрудников службы размножения документации, о которых нередко забывают, но с которыми у меня была возможность установить личный контакт. Большое спасибо всем.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я приглашаю представителей встать для соблюдения минуты молчания, посвященной молитве или размышлению.

Представители встают и соблюдают минуту молчания.

Закрытие сессии

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я объявляю шестую специальную сессию Генеральной Ассамблеи закрытой.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.